



## TẠI SAO CHÚNG TÔI ĐỔI CÁCH CHÚNG TÔI KỶ NIỆM NGÀY 26 THÁNG GIÊNG

Từ năm 2018 trở đi, Yarra City Council sẽ đổi cách chúng tôi kỷ niệm ngày quốc khánh Úc tại Yarra. Chúng tôi làm như vậy để người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait được bao gồm và tôn trọng vào ngày quốc khánh của chúng ta. Họ có mối liên hệ với đất nước này trong hơn 60.000 năm. Mối liên hệ này cần được tôn vinh trong các dịp lễ kỷ niệm quốc gia của Úc.

Ngày quốc khánh Úc rơi vào ngày 26 tháng Giêng. Ngày này kỷ niệm một ngày trong năm 1788 mà lần đầu tiên người Anh đã thượng kỳ tại New South Wales để tuyên bố đất đai thổ dân là của riêng họ.

Đối với người thổ dân, ngày 26 tháng Giêng là ngày buồn thảm, đánh dấu ngày người Thổ dân và Đảo Torres Strait bị mất đi cuộc sống, văn hoá và bản sắc. Ngày 26 tháng Giêng là lời nhắc nhở về các cuộc thảm sát và bạo lực đối với người Thổ dân. Đó là lời nhắc nhở rằng hiện vẫn không có hợp đồng pháp lý hoặc 'hiệp định' nào để định cư trên đất đai thổ dân. Khi chúng ta kỷ niệm ngày 26 tháng Giêng, điều đó có thể làm cho người Thổ Dân rất buồn bực.

Như vậy là không nên. Sau khi nói chuyện với người Wurundjeri, người Thổ dân và dân Đảo Torres Strait khác trong địa phận thành phố cùng những người khác trong cộng đồng, Yarra City Council đã bỏ phiếu chọn kỷ niệm ngày 26 tháng Giêng một cách tôn trọng hơn.

Một số thay đổi gồm có:

- Tổ chức một buổi lễ nhỏ vào ngày 26 tháng Giêng để công nhận cảm giác bị mất mát văn hoá, ngôn ngữ và bản sắc của người thổ dân vào ngày này,
- Ủng hộ cuộc vận động #changethedate để tìm một ngày phù hợp hơn cho ngày kỷ niệm quốc gia,
- Giúp công chúng hiểu tại sao chúng tôi đã thực hiện những thay đổi này,
- Gọi ngày quốc gia 26 tháng Giêng (chứ không gọi là 'Ngày Quốc khánh Úc') cho đến lúc đổi ngày này, và
- Không tổ chức lễ nhập tịch hoặc lễ trao giải thưởng vào ngày 26 tháng Giêng.

Một số người cảm thấy thất vọng vì quyết định của chúng tôi. Họ cho rằng làm như vậy lãng mạ lịch sử tự hào và bản sắc của quốc gia chúng ta. Nhưng đó không phải là mục đích của chúng tôi. Chúng tôi muốn bao gồm người Thổ Dân và dân Đảo Torres Strait trong ngày quốc gia của chúng ta và cố gắng xây dựng bản sắc dân tộc mạnh hơn và phong phú hơn.

Ngày quốc khánh Úc nên thể hiện và công nhận phần đóng góp to lớn của người Úc thuộc mọi nguồn gốc, không chỉ những người gốc Anh mà thôi.

Úc là đất nước tuyệt vời, có nhiều điều để chúng ta ca ngợi. Dù quý vị chọn kỷ niệm ngày này như thế nào đi nữa, chúng tôi muốn quý vị hãy suy nghĩ về ngày 26 tháng Giêng có ý nghĩa gì trong lịch sử của đất nước chúng ta.